

Was hat sich verändert?

Die neue Einheitsübersetzung enthält eine modernere Sprache. Gleichzeitig bleibt sie jedoch stärker an der hebräischen und griechischen Sprache, so dass die ursprünglichen Sprachbilder deutlicher werden. Besonders bei den Psalmen finden sich neue Formulierungen.

Eine [Übersicht](#) zeigt die verschiedenen Veränderungen im Alten und Neuen Testament.

Dieser INFORMATIONSFLYER zur Einheitsübersetzung kann kostenlos bestellt werden (bibelinfo@bibelwerk.de), auch in größerer Stückzahl.

Ausgewählte [Textbeispiele](#) zeigen einen Vergleich zwischen der Einheitsübersetzung von 1980 und 2016.

(Von Dr. Katrin Brockmüller)

Psalm 23

*Ein Psalm Davids.
Der HERR ist mein
Hirt,
nichts wird mir fehlen.
Er lässt mich lagern auf
grünen Auen
und führt mich zum
Ruheplatz am Wasser.
Meine Lebenskraft
bringt er zurück.
Er führt mich auf
Pfaden der
Gerechtigkeit,
getreu seinem Namen.*